DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager: E. Wouters.

DIALUNA 28 DI JUNI 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

CU DOS GOL DI CHEPPY RAS:

R.C.A. MERECIDAMENTE A CONKISTA DEN GRAN FORMA TITULO DI CAMPEON ANTIYANO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Aruba por bisa awor cu e tambe a produci un Campeon Antiyano di Futbol. Pa promer biaha desde cu cinco anja pasa e promer campeonato antiyano di futbol a keda funda, e titulo aki a worde gana door di un oncena arubano. Y e honor aki di ser e promer club arubano cu ta logra esey a bai na nada menos cu Racing Club Aruba, un club cu asina un biaha mas a tene e nomber di Aruba halto manera hopi biaha caba nan a yega di haci den pasado. RCA ta cu nomberestableci, un nomber respetá ora cu ta ser papia y comenta den circulonan di deporte tanto na Aruba como den Antiyas. Pero tambe pafor di Antiyas e tricolornan arubano a sabi di duna gloria na e nomber di Aruba. Awor nan a corona nan tanto anjanan cu nan a conkista titulo di campeon arubano, ora cu nan a conkista tambe e biaha aki e titulo di campeon antiyano.

E valiente oncena tricolor a logra esaki den un di e campeonatonan mas discuti, mas bringa y mester a lucha fuerte pa yega na e nuebe puntonan cu a dicidi e titulo. Nos caluroso palabra di felicitacion ta bai na cada un di e futbolistanan di RCA cu a contribui cu asina gran amor pa hiba e copa antiyano pa por lo menos un anja den nan clubhuis. Tambe naturalmente nos ta felicita e directiva di e tricolornan y demas miembronan cu e hazanja logra.

E muchanan di Scherpenheuvel a demostra diasabra anochi den un Wilhelminastadion cu tabata complemente yen, cu nan ta bon perdedor. Un bunita wega nan a brinda den e sentido di sportividad. Tabata un encuentro ehemplar entre dos verdadero campeon cu a demostra cu den deporte ta mas importante ainda e participacion den un esfera sumamente deportivo y di gran amistad, cu e resultado. Especialmente pa e hopi muchanan y hoben deportistanan cu a presencia e encuentro, e wega entre RCA y Scherpenheuvel di diasabra tabata un bon ehempel.

Referi Jossy Martis asisti door di Rudy Moses y Hamilton Subaran a dirigi den bon forma y no tabata tin ningun clase di problema ya cu tur e 22 hungadornan y e enorme publico cu mester a yega alrededor di 4000 alma, a comporta nan mes debidamente.

GOL TEMPRAN........

RCA a usa e alineacion: Feki Caster den gol, backs Tony Tromp, Angel Krozendijk y Edwin Dirskz, volantes Simon Lampe y Juan Sanchez, delanteronan Bernabela, Breinburg, Cheppy Ras, Jose Boye y Yonko Alberts.

Den gol di Scherpenheuvel a hunga Eisden, backs Bito Hoek y Bodak, volantes Carlos Martina y Leonora, delanteronan Daal, Gosepa, Loran, Bi Martina y Filomena.

Exactamente 8.15 di anochi referi Martis a duna senjal, despues cu e netnan di gol a worde debidamente inspecciona, pa cuminzá.

Promer cu esaki sinembargo e visitantenan a ricibi un caloroso aplauso di e publico ora cu cada un di nan a entrega un emblema di nan club na nan contrarionan. Un gesto bunita cu a caracterisa e esfera deportivo for di principio caba.

Ya den e promer minuut e gol di RCA a pasa un rato di peliger

continuacion riba pag 2..



E equipo di RCA a merece un lugar riba tribuna di honor diasabra anochi, despues di e grandioso victoria di 2-0 riba Scherpenheuvel cu cual e tricolornan a bira campeon di e quinto campeonato Antillano. Aki e hungadornan di RCA ta saludando publico despues di a ricibi un tremendo ovacion. Mas na robez por mira captain di RCA, Jose Boye, cu e copa Antillana den halto.

continuacion di pag 1...

RCA merecidamente a conkista den gran forma titulo di Campeon Antiyano

resultando den un corner. E contraatake tricolor no tabata menos peligroso. Lampe a haci bon coloca pase pa Alberts kende ta corta aden pero ta shot na banda.
Cuatro minuut bieeuw e partido tabata ora cu e miles di fanaticonan arubano ta haja motibo pa gran alegria. Atrobe ta un bunita pase di Lampe ta habri e oportunida tricolor. E biaha aki ta Cheppy Ras ta ricibi, hala un defensa laga atras, sigi rush y shot duro aden pa span e net tras di lomba di Eisden.

Cinco minuut despues otro atake arubano casi ta resulta den otro gol. Cheppy Ras ta pasa tres contrario, entrega e cuero na Jose Boye, kende ta hala na banda y shot pero net na banda.
Defensa di Skerpene ta cuminza usa e trampa di offside cu hopi exito awor. Referi Martis ta sumamente severo y ta fluit pa cada un na ambos banda di tereno teniendo asina un dominio completo ariba e wega.

Cu un kopbal mal dirigi un avanse di Scherpenheuvel bon forma ariba aladrechi ta fracasa.

CHEPPY RAS TA RIPITI...

Den di 24 minuut Yonko Alberts ta rush peligrosamente ariba alarobes. Su pase pa Cheppy Ras ta worde bon ricibi y sin mucho esfuerzo esaki ta cambia direccion di e bala pa mand'e den net atrobe. E hubilo den e publico y e hungadornan local tabata enorme pa e gol aki cu a duna RCA un ventaha mas comodo awor di 2-0.

Scherpenheuvel cu tabata largo rato bao di presion ta los poco awor y ta lanza varios atake. Nan pasenan ta resultando poco largo dimas permitiendo keeper Feki Caster intercepta exitosamente cu frecuencia. Salidanan di Caster tabata oportuno.

Back Hoek di Scherpenheuvel ta logra kibra varios atakie tricolor drentando na ora. Bi Martina na e otro banda ta tuma tres biaha consecutivo shotnan largo cu ta lamta dimas.
Un shot lastra di Yonko Alberts ta worde bon taha door di e portero curazolenjo cu un uitval.
Cu e scoreboard marcando dos cero pa RCA e promer mita a completa. Te na e momento ey Skerpene a haja tres corner y RCA uno, pero esaki no ta refleha com e wega tabata ya cu e e tricolornan tabata mucho mas den atake.

PENALTY TA FALLA......

Cu mes animo y brio di den e promer tempo, RCA ta lansa atake trempran despues di e reanudacion. Y a den di 47 minuut Cheppy Ras ta haci un di su caracteristico rushnan, pero ta ser tumba den doelgebied dunando certeramente referi Jossy Martis e pena maximo. Yonko Alberts a cobr'e y e speranza cu RCA lo a aumenta su ventaha te na tres cero tabata grandi, pero e shot di Yonko a rebota fuerte contra di e tubo diagonal bolbe den tereno.

Poco poco awor e curazolenjo ta cuminza gana tereno. RCA ta worde forza den defensa. Angel Krozendijk ta faya varios biaha na momento di intercepta pero su otro companjeronan ta actua na ora evitando problemanan. Juan Sanchez ta corta un pase skerpi di Filomena, cu tabata tin intencionnan peligroso. Gosepa ta faya despues di un pifia den defensa tirando na banda.

E defensa di RCA ta hajando un prueba fuerte di cual nan ta saliendo bon. Un shot largo den skina di Loran, kende por lo demas tabata ser masha bon cuida, ta worde igualmente bon taha door di keeper Caster cu un uitval.



Despues di e partido final diasabra anochi den Wilhelminastadion, referee Jossy Martis huntu cu e dos linesmen y otro miembronan di directiva di NAVU di Corsow y CVB a bishita clubhuis di RCA na Solito, pa duna nan felicitacion. Na entrada di e club e referee y su ayudantenan a worde ricibi cu un caluroso aplausa di esnan cu a bin festeha e victoria den e club. E foto ta mustra referee Martis den centro (cu bachi) na su man drechi un di e linesmen, na e bar di e club na momento di tuma un brindis. Esaki tabata e segundo ocacion cu Jossy Martis a hanja e anochi aki como cu den stadion mes, despues cu e partido a termina, miles di fanatico a aplaudi su labor. Referee Martis diasabra anochi a sinti e satisfaccion cu ora bo dirigi un partido bon y honesto ta elogio bo ta hanja y no skop, loke ta contrario na pensamento di cierto dirigentenan di futbol na Corsow. Referee Martis ademas a laga e partido ser hunga cu e mesun netnan di gol y a laga e dos linesmen hunga cu e mesun banderanan cu su colega macamba, Douwe Ringma di infeliz memoria, a califica di ta bieu y vies. Cu esaki Jossy Martis a duna prueba cu loke su colega a declara tocante net y bandera tabata nonsens y cu tabata nada otro cu un excusa pa kita bista riba su (Ringma) mal comportacion durante e wega Tropical - Scherpenheuvel.

Otro intento di e peligroso delantero curazolenjo ta sali na banda.
Seriamente Scherpenheuvel tabata ser amenasa ora cu keeper Eisden no ta tene un voorzet y Breinburg t'ey rapidamente pa kita e bala. Cu keeper for di gol e bala ta yega cerca Yonko Alberts, kende ta shot na banda.
Awor ta RCA ta den atake pa algun minuut.

E campeonnan curazolenjo ta haciendo tur esfuerzo pa busca por lo menos e gol di salba honor. defensa di RCA sinembargo no tin idea di permiti esey. Sumamente sportief e wega ta keda apesar cu ambos ta forzando hopi.

Cualkier choke chikito ta cabana dunamento di man door di e hungadornan en cuestion.

E fin tabata inespera ya cu e holoshi di Wilhelminastadion a faya na cierto momento y mientras cu e tabata mustra cu falta ainda dies minuut di wega, referi Martis a fluit pa mustra cu 90 minuut a cumpli.

Saltando y brasando otro e hungadornan di RCA a baha for di tereno mientras cu nan tabata ser felicita door di nan digno rivalnan.

FELICITACIONNAN......

Despues di e partido president John Merryweather di AVB a dirigi palabra felicitando e oncena ganador den su gran hazanja y tambe e muchanan di Skerpene cu a demostra di ta bon deportista.

Luego como vice-president di NAVU Merryweather a entrega e Copa Antiyana na capitan Jose Boye, kende hunto cu tur su companjeronan di equipo a invadi e tribuna di honor. Tambe president di ASU Tico Kuiperi a dirigi palabranan di felicitacion na e campeonnan nobo, pero meskos na e curazolenjonan, kendenan a brinda un wega sportief y ehemplar. Na e cuerpo policial y na e publico pa nan comportacion a bai palabranan di elogio door di e oradornan.

Despues di un vuelta triunfal den cayanan di Oranjestad, e fila largo di autonan di e fanaticonan di RCA a dirigi su mes pa Solito caminda te marduga e triunfo tricolor y arubano a ser celebra.

Sin ke descredita ningun di e otro hungadornan di RCA, nos ta desea sinembargo di haci menciona especial di Simon Lampe y Jose Boye, e gran capitan di RCA, kendenan a hunga un partidazo. Tanto den e defensa como den ofensa e dosnan aki tabata esunnan di mas activo cubriendo hopi tereno y haciendo bon huga danan. Tur e diesun hungadorna a emplea visiblemente cada gra di nan energia na contribui na gran y significativo triunfo.

REMITIDO

Acusacion contra mi persona ta completamente falso, estupido e infunda.
Mi ta protesta energicamente contra rumoresnan falso cu ta ser sembra encontra di mi persona injustamente.
Despues di e ultimo eleccion mi no a participa activamente mas den politica, sino ma dedicami exclusivamente cu mi trabaonan di sindicalismo, y como lider di varios organizacionnan sindical, regularmente mi mester tin contacto tanto cu comercio, miembronan di eilandraad, di staten, diputado y ministernan, tanto personal, via carta of telefon, cual ta completamente normal y necesario y cu esey mi no a comete ningun delito. Tampoco mi no tin, ni ke tin ningun interes di ta e "autor" cu a causa inregularidad den AVP pa asina PPA beneficia manera Emannan ta acusami, injustamente, esey ta un estupidez.
Politica semper tabata y ta un cos cu mi a gusta, pero no pa hasi di politica un moda di biba, sino mas bien como un aficcion.
Si verdaderamente mi kier a hasi politica un moda di biba, anto awe mi ta ocupando puestonan halto den gobierno, cual na varios ocasion ma rechasa.
Tampoco nunca ma biba den custia di sierto comerciantenan, manteniendo mi mes y mi familia, manera maximo lider di un partido semper a hasi, primintiendo nan cos, pero pa ora e cohe mando, sino semper ma traha duro tur dia cu sodor di mi frente, pobremente y honradamente, pa asina mi por biba.
Jamas mi por a bira PPA den pasado y tampoco den futuro, pasobra mi ta convenci cu mi no por ta PPA y PPA no por ta cumi.
Si awe 3 miembro di e fraccion di AVP den eilandraad a para como hombernan firme y a propone "Chon A" pa un reorganizacion den partida, anto esey tabata na benficio general di tanto e votadornan di AVP como pueblo di Aruba en general.
Y no ta ami so ta apoya e paso intiligente di e tres hobennan aki, sino mayoria di votadornan di AVP, pa tal razon mi no ta mira motibo pa a acusami so.
Por lo pronto mi no ta duna mas comentario, pero si mi ta bisa, cu tempo lo papia pa su mes y ana 1949 pronto lo ripiti su mes.

E. Maduro.
(Eddy)

ESSO 5 MARLBORO 2

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diavierna anochi, e novena d Esso a conkista su cuarto triunf di e campeonato di baseball A derrotando Marlboro cu anota cion di 5-2. E novena ganador conecta 8 hit y comete tres error

Marlboro tabata tin cuatro h pifiando tres biaha tambe. Pi cher ganador tabata Emiliano Jansen, perdedor Ramon Guer rero.



Riba e foto aki nos por mira con Stanley Schoop ya a vence keeper Dijkhoff, pero toch no por a hasi nada ya cu Toko Tromp cu ta na su man robes ta kita e bala.

JONG HOLLAND A SUPERA TROPICAAL CINCU-CERO

WILLEMSTAD- Pedro Dijkhoff tabatin un actuacion fantastico bao di e tres latanan, defendiendo gol di su equipo Tropicaal, y el a evita cu e club arubano a worde derrota cu un score hopi grandi. No obstante e cincu tantonan cu a ser anota, Pedro Dijkhoff tabata asina bon den forma cu por lo menos 10 biaha el a hasi tirunan incogible . Stanley Marchena cu a drenta di reemplazo pa Elisabeth den e alineacion di Jong Holland a tuma tres di e cincu golnan di Jong Holland na su cuenta. Referee Frans Figaroa a domina e wega tranquilamente aunke algun biaha e hungadonan no tabata di acuerdo cu su decisionnan. E defensa di Tropicaal cu ta e arma principal di nan wega a faya completamente, mientras cu e delanteronan tabatin un miho wega cu ta nan custumber.

For di cuminsamentu keeper Dijkhoff mester a interveni cu saltonan fenomenal pa salba su club di anotacionnan for di e minuutnan inicial. Ruben Brandborg tambe tabata tira tras di otro riba gol, pero e keeper a demostra cu e no ta pornada bao di e tres latanan y facil e tabata hasi e capturanan. Tropicaal ta forma un bon combinacion pero yegando un poco pafor di e area chikitu Danles ta hasi un tiru desvia cu ta resulta den out.

Donati di e team arubano ta logra penetra den e defensa di e tricolornan di Jong Holland, pero ygando aya e ta manda un tiru lento riba cual ta dal den lata.

Na di siete minuut Jong Holland ta bolbe drenta den accion y ta porduci e prome gol.

Wilfred Flocker ta ejecuta un freekick y keeper Dijkhoff ta desvia e tiru manda corner. E fenomeno tricolor Lito Rozal ta hasi e disparo manda e bala dilanti gol, caminda Brandborg tabata para y e no tabata tin hopi trabao sino solamente deposita e bala den net pa e prome gol di Jong Holland y tambe di e encuento. 1-O.

E hungadornan di Corsouw ta keda presiona e defensa di Aruba, Lito Rozal y Flocker ta forma un wega chikitu pa despues hasi un paso forsa pa Brandbog quende ya no por a hasi nada cu e bala.

Un corner ta ser tira pa Brandborg, cu cabes Schoop ta manda esaki den out.

Un ataque di Tropicaal ta termina den un freekick na fabor di e club arubano, pero e tiru ta ser pasa over di lata.

Schoop ta logra pasa e back principal di Tropicaal pa keda su so dilanti keeper, pero un tiru suave ta ser desvia pa corner, cual ta ser ejecuta sin ningun resultado.

Un combinacion di Rozal y Marchena ta termina cu un tiru den man di keeper. Flocker jr. pa di dos biaha tras di otro ta aplica wega poco shushi contra e delanteronan di Aruba y referee Figaroa mester a hala su atencion. Loke nos por a mira di e hungador tricolor aki cu durante su ultimo weganan, e ta bayendo atras den su wega, ya cu mas tantu e ta trata di tumba e hungadornan y ta lubida cu esaki por perhudica su club.

Colmenares ta manda un pase bunita dilanti pa su compañero Danles, pero e hungador aki tabata muchu forsa di manera cu e ta deposita e bala den net cu su man.

Tropicaal cada biaha ta yega na mihor wega y hasta nan tabata envadi e territorio defensivo di Jong Holland, pero Basilio tabata asina bon den forma cu constantemente e tabata un estorbo pa e delanteronan di Aruba. Pa falta di tiru e hungadornan arubano no por a yega na gol. E delanteronan di Jong Holland tambe por a yega na mas gol, si no tabata pa e wega individual cu nan tabata efectua. Na di 37 minuut Stanley Marchena despues di a ricibi un pase di Brandborg ta logra pasa e backcentral Toko Tromp y ta span e net pa di dos biaha, aumentando e ventaha di Jong Holland na dos-cero.

Durante e ultimo cincu minuut nan di e prome periodo e delanteronan di Jong Holland tabata ataca constantemente, pero Pedri to Dijkhoff no tabata kier pa mas anotacion bini den e prome etapa, cu intervencionnan valiente tras di otro e tabata tene su gol limpi di mas anotacion. Antersijn ta drenta pa Willems.

Den e segundo etapa e nivel di wega ta baha considerablemente durante e prome 15 minuutnan.

Tur e dos teamnan tabata busca penetracion, pero for di e puestonan di volante ya e wega rival tabata ser stroba.

Stanley Marchena ta registra e tercer gol di Jong Holland na di 25 minuut ota cu e ricibi un pase di Brandborg. Cuater minuut despues tabata mesun hungador Marchena quende ta pasa Ruben Bislick riba ala drechi di terreno, yegando riba e liña di corner e ta deposita un tiru cual e bai resulta den net pa di cuater biaha e anochi ei.

continuacion riba pag 4..

Homber a dal casa cu hacha riba cabes 1 luna sera

ORANJESTAD, 28 juni.- Huez mr. dr. A.J.B. Verheijen a sentencia e homber E.L. pa 3 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 anja pa motibo cu dia 11 di juni e homber aki a dal su esposa, dos biaha, cu un hacha riba su cabez.

Apesar cu e senjora a bis'e pa no bin San Nicolas mas cerca dje, debi na e hopi pleitamentonan entre nan dos, e acusado e dia ey a subi San Nicolas cu un hacha den su poder.

Nan a pleita atrobe y durante di esaki e acusado a saca hacha for di saco di papel y a dal e muher dos biaha riba su cabez.

"Bo tabatin suerte cu e muher a scapa", asina huez a bisa e acusado, kende aparentemente no a pensa e consecuencianan fatal cu su hecho por tabatin.

Promer di a pidi castigo, fiscal sr. S. H. Tjon Ajong, a mustra riba e dificultadnan cu ta reina den e famia aki, despues di un matrimonio di 14 anja. Despues cu e homber a perde trabau, esaki a sinti'e asina hopi, cu el a cuminza bebe y continuamente tabata pleita cu su senjora. E fiscal a tene cuenta cu esaki y a pidi un castigo di 3 luna sera, di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 anja. Huez tabata di acuerdo cu epidimento.



Un momento di accion dilanti gol di e arubanonan , keeper Dijkhoff ta bon posiciona pa interveni den cualquier hugada.

continuacion di pag 3....

JONG HOLLAND A SUPERA TROPICAAL CINCU-CERO....

Na di 33 minuut, Stanley Marchena ta pasa tur e hungadornan rival, pero yegando dilanti di keeper Dijkhoff e ta ser tumba riba cual referee Figaroa ta fluit pa pena mayor.

Stanley Marchena a nenga di hasi e ejecucion y Ruben Brandborg ta deposita e bala den net pa e ultimo gol di e encuentro.

E hungadornan di Aruba di tur manera tabata busca un gol di honor, Donati, Danies y Miguel Tromp cada biaha ta subi te cerca di e gol cu tabata worde defende pa Hato. Na un dado momento e portero di e tricolornan, Reginald Hato a sali te na e punta di corner pa kita un bala for di pia un delantero tropicaleño ora cu esaki tabata causa un peliger. Pa restu di e wega no tabatin hugadanan di importancia.

Referee Frans Figaroa a dirigi un bon partido yuda pa huesnan di liña, Leopoldo Croes y Eddy Lacle.

Esaki ta un di e momentonan cu keeper Dijkhoff no por a defende su mes contra un di e balanan cu Stanley Marchena a deposita den net.

Situacion den A.V.P. te ainda ta mescos

ORANJESTAD, juni 28 - Despues di e ultimo reunion teni na fin di siman pasa, e situacion den fila di e partido A.V.P. E miembronan descontento a bolbe papia tocante un posible organizacion di politica, directiva y liderazgo di e partido. Te ainda sinembargo un acuerdo no a ser logra y segun ta ser bisa te ainda nan ta ocupa cu e "Planning".

For di parti di A.VP. (partidarionan di (Eman ta circula rumornan fuerte cu tin un lider di obrero na Aruba cu ta esun cu ta trese e dificultadnan den A.VP. E nomber cu ta worde menciona ta di Eddy Maduro, kende den eleccion pasa tabata figura riba lista di A.VP. E rumornan ta bisa cu Sr. Maduro (representante di CLASC na Aruba ta tene contacto cu e partido di gobierno P.P.A. y cu na interes di e hendenan ey e ta trata na bruha cuenta den seno di A.V.P. Sr. Maduro sinembargo ta desmenti e rumornan aki categoricamente Y a declara di no tin nada di hasi cu e partido di gobierno.

Chaplin a hanja premio "Erasmus" di Hulanda

AMSTERDAM -- UPI -- E actor Charles Chaplin a ricibi e premio "Erasmus" qu Hulanda ta duna na personanan of institucionnan qu a contribui na realzá e desarollo di cultura, ciencia of sociedad europeo.

E premio, dotá cu e equivalente di 24.000 dollar, a ser entregá na Chaplin pe principe Bernhard.

Ne acto di entregá a asisti tambe Reina Juliana, e prinses heredera Beatrix, e ministro di cultura Dr. Maarten Vrolijk y otro dignitarionan.

Como motibunan di e donacion aki nan a bisa qu "Charles Chaplin a actua valiente y caballerosamente pe balornan humano, yudando na dicidi e ambiente spiritual di nos sociedad y di a actua asina a mustra su caliber di gran europeo y gran ciudadano di mundu".

E galardon tin nmber di Desiderius Erasmus, humanista hulandes renombrá di siglo XV.

Tata mas bieu di Aruba tambe a fallece

Despues cu siman pasa e mama mas bieu di Aruba, viuda Johanna Catharina Geerman, a fallece na Santa Cruz, diabierne ultimo tambe e tata mas bieu di Aruba a entrega su alma na e creador.

Sr. Simon Antonio Wernet, kende tabata biba den Palisiaweg, a muri diabierne ultimo na edad- segun oficina di censo- di 94 aña. Personanan cu conoce e difunto ta bisa sinembargo cu nan ta sigur cu e tabata mas di 100 aña.

E personanan aki ta recorda con tempo nan tabata mucha, e difunto ya tabata homber casa cu yiu. Diasabra atardi entierro di Sr. Wernet a tuma lugar na santana catolica na San Nicolas.

DESTAJO PA CONSTRUI CENTRAL DI TELEFON NOBO NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS, 28 juni.- Recientemente a tuma lugar un destajo publico pa e construccion di un central di telefon nobo na San Nicolas. E siguiente firmanan a inscribi pa e trabau aki:

Isidro Lopez	Fls. 163.990
Bouwbedrijf "Phoenix"	" 168.000
Petrona & Croes	" 165.000
Bohama Aruba	" 154.000
Marcial Tromp	" 152.000
Bouwmij. Aruba	" 148.980

Permiso pa e trabau aki no a ser duna ainda.



Keeper Dijkhoff cu tabatin un anochi brillante den accion riba un di e tirunan di e tricolornan di Jong Holland cu a titula subcampeon di Campeonato Antillano.

SECURA TA AFECTA REGION NORESTE DI ESTADOS UNIDOS

Washington--UPI--Un secura for di cuater aña caba ta afecta henter e region noreste di Estados Unidos, causando dañonan y molesternan ne agricultornan y ne habitantenan di e ciudadnan di e zona.

Como qu verano a cuminsa oficialmente e siman aki, e teconiconan di gobierno ta duna poco speranza di qu e secura prolongá---qu a cuminsa dia 2 di augustus 1961--- lo por termina pronto.

E habitantenan di e barrionan New Jersey ni siquiera lo por muha nan matanan of laba nan auto. Agricultornan di New England y di otro zonanan di e seccion di secura, ademas di esey lo no tin suficiente cuminda pa alimentá nan bestianan.

WEEK-END BASTA KETU DI TRAFICO

ORANJESTAD, juni 28 - E fin di siman cu ta tras di lomba a pasa basta keto, pa loke ta trata di accidentenan di trafico. Diasabra polis di trafico a hanja dos caso di dalmento pa atende cu a trece un total di danjo material di Fls. 1.500, y un persona levemente herida.

Diadomingo mainta tabatin 6 choke cu un danjo material di Fls. 2.120,-- y un persona a sufri heridanan.



Geronimo Dijkhoff di Shiribana 32 a bira ganador No.21 di e 101 pasashinan cu esperanza vacation plan ta rifa tur siman entre su miembronan. Sr. Dijkhoff, ta un di e personanan cu tin un poliza di Esperanza Vacation Plan y tur siman e ta paga Fls. 4,25 te ora e paga e suma completo pa e viaha pa Colombia. Pero ya despues di 4 siman suerte a companjele y el a gana un pasashi gratis ida y vuelta pa Colombia. Su poliza, cu tin un valor di fls. 17,--.

E por bende y hanja e suma aki bek, of e por pas'e na nomber di un otro hende,. Nos ta mira pues cu Esperanza Vacation Plan ta haci mas cu 1 hende contento.

POLIS TA INFORMA



iabierne atardi un barco Ve-
ezolano di fruta a hanja dificul-
ad riba lamar ora cu motor a
aga y no kier a start mas. Un di
hombernan abordo e ora ey a bin-
era den un canoa y a avisa Ha-
en- en Loodsdienst. E barco aki
"Amor de Madre" cu tabata algun
iya pabau di Aruba, a wordu las-
ra pa un loodsboot te den haf di
ranjestad.

os marinero di un tanker No-
uego tabata envolvi den un pelea
uerte diabierne anochi ultimo na San Nicolas. Un di nan mester a bai hospital cu un cachete kibra. E dos bringadornan tabata bau di influencia di bebida.

Un dama a duna keho cu nan a comete joyriding cu su auto cu tabata para dilanti su cas na Santa Cruz. Poco mas despues polis a hanja e auto aki para na un otro caminda. E auto tabata den bon condicion.

Diabierne marduga un auto desconoci a pasa kibra algun di e luznan di trafico cu ta poni na cabamento di Ferugsonstraat, cuminzamento di e caminda nobo.

Durante diabierne polis a reparti 20 proces-verbaal, a duna 10 waarschuwing, dos assistencia, y a duna un persona un scual.

ESULTADO DI EXAMEN MULO

RANJESTAD, 28 juni.- Trintres di e trintinuebe candidatoan cu diabierne ultimo a haci an examen di Mulo, a pasa cu bon resultado. E feliznan ta: osa Maduro, Angel Vrolijk, rturo Werleman, Ludwig Pasel, Lou rdes Sanchez, Albino van er Biezen, Etley Lasten, Marco opez, Diana Rovelet, Mayda Iocencia, Clarette Lopez, Lilian aladin, Eva Sneek, Roland Croes, ose Dane, Florencia Koolman, elson Oduber, Myrna Croes, urshotam Daryanani, Maria ock, Ina Titre, Louis Aponte, umphrey Fingal, Edwin Martius, Diana van der Biezen, Cynhia Henderson, James Kruythoff, Henry Chai, Fransis Lacle, ubert Oduber, Ingrid Ringeling, ldwin Yanez y Hendrik Kooiker.

NOS A PERDE

Nos cachó grandi coló maron (half herder), cu banchi colo corrá. Su nomber ta BOBBIE.

Lo tin un recompensa pa esun cu hayé y hibe na:

Piedra Plat 135A.

Sucesonan Den Sala Di HUSTICIA

ORANJESTAD, 28 juni.- Diabierne ultimo huez den prome instancia, mr. dr. A.J.B. Verheijen a trata dos caso di inmoralidad cu mucha menor di edad.

Dos ruman homber, C.S. y L.C.S. a comete actonan inmoral cu un mucha muher di 12 anja y nan a hanja e siguiente castigo:

C.S. a hanja tres luna sera, di cual 1 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 anja y kitando e tempo cu ya el a pasa sera for di 18 di mei di e anja aki.

E otro ruman, L.C.S. a hanja 6 luna di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 anja y kitando e tempo cu e tin sera desde 18 di mei di e anja aki.

E otro caso tabata contra e hoben E.O.S. kende tambe a duna un mucha muher menor di edad un trato menos netchi. El a hanja un castigo di 6 siman condicional cu un tempo di prueba di 2 anja. E hoben aki lo no bai sera, pero si den termino di dos anja e hanj'e den conflicto cu husticia, lo e cuminza pa bai sera 6 siman.

Dia 11 di juni e hoben di 24 anja J.T. a hinka un otro homber, G.D. cu un cuchu den un cas den Koningstraat na Oranjestad y pa hecho aki huez a dune un castigo di 6 siman sera di cual 3 ta condicional cu un tempo di prueba di 2 anja.

E hoben aki, segun e mes a declara, tabata asina burachi e anochi ey cu e no tabata sa kiko el a haci. Den un cas den Koningstraat el a hanja dos homber ta bebe na mesa y el a pega pleito cu un di nan, G.D. y despues a cort'e.

Na anja 1963 e hoben aki a usa arma, pero e tempo ey, huzgando su edad hoben, el a hanja solamente un boet.

Promer di a demanda castigo, fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a tene cuenta cu e acusado ta un trahador di haf den vaste dienste kende, si e bai sera pa mas cu tres luna, lo perde su trabao. El a pidi e castigo ya menciona mas ariba y cu cual e huez tabata di acuerdo.

Un otro hoben, L.F.A. cu pa motibo cu un tal G.K. no kier a dun'e diez placa a dal e ultimo aki un moketa, a keda condena pa un boet di cincuenta florin.

Riba e mainta di 5 di mei di e anja e acusado a pidi G.K. diez placa. Como cu e ultimo no tabatin of no kier a dun'e, e acusado a rabia y a dal K. un mokete. E acusado, kende nace na Santo Domingo tin hopi anja biba na Corsow y awor tin mas o menos 6 luna na Aruba, ya a worde sentencia varios biaha pa buracheria. Huez e mainta aki a conseh'e cu ta mihor e stop di bebe, como cu esaki por nifica su morto.

Despues cu fiscal a pidi shete dia sera pa e acusado, kende a declara cu e ta sapate di profesion, huez a cambia e demanda pa cincuenta florin di boet.

E acusado J.P., kende no apresenta na Raad, a hanja un castigo di binticinco florin di boet of 5 dia sera.

E acusado aki a kibra algun bentana di glas cu un bate di baseball. Esaki a tuma lugar na un cas den Willem de Zwijgerstraat na San Nicolas. E fiscal a pidi un boet di cincuenta florin of 10 dia sera.

F.C.P. di 28 anja a hanja un boet di Fls. 50.-- of 10 dia sera, pa motibo cu dia 16 di juni el a dal e homber J.J. un moketa den su cara.

Esaki a tuma lugar durante un fiesta di casamento. P. a hanja trobbel cu J. ora cu e kier a drenta e fiesta, sin cu e tabata invita y sin cu e tabatin panja di fiesta bisti. J. a bis'e cu esaki ta imposibel y riba esey el a lamta man dal J.

Fiscal a pidi castigo di cincuenta florin of 10 dia sera. Huez a tene cuenta cu e biaha aki e acusado a usa su man y no cuchu, y el a bai di acuerdo cu e demanda di e fiscal.

AVION JET MILILITAR MERICANO A CAI CU 84 SOLDA A BORDO

BASE NAVAL Y AEREA EL TORO, CALIFORNIA ---UPI--Te ainda ta falta contesta riba un pregunta riba e desastre aereo cu a sosode ayera den cual 84 militar a muri:
Pakiko un piloto veterano a dal su avion contra un serru na lugar di hasi un maniobra di rutina cu lo a desvia e avion di e serru?
E accidente aereo di ayera mainta, un di e peornan den historia aereo militar norteamericana den tempunan di paz, no a laga ningun sobreviviente. Tur e cadavernan a ser recobra, pero e oficialnan mester a traha durante henter anochi y durante e promer oranan di mainta pa por a identificanan.

E contesta parcial di e tragedia por ta tal vez den e conversacion final entre e piloto, capitan William F. Cordell - veterano di mas di 3.000 ora di vuelo -- y e toren di control. Pero e contenido di e cinta magnetofonica riba cual nan a graba e conversacion no a ser duna na conoce pa e autoridadnan di e direccion federal di aviacion, cu a uni cu e infantenan di marina pa investiga si e tragedia tabata debi na un fallo mecanica, of humana.

Nan a afirma cu posiblemente e investigacion lo dura mas o menos 10 dia.

E avion C-135 di transporte tabata hiba 72 infante di marina for di e campamento di Pendleton, na sur di e base aki, cu destino pa lejano oriente, posiblemente pa Vietnam. E tabata hiba un tripulacion di 12 homber.

E avion a lanta 1.44 di mainta y algun minuut despues el a desaparece for di e pantalla di radar. E avion, cu mester a efectua un maniobra pa desvie mas di tres kilometer na robez, a sigui su vuelo den linea recta chocando contra un serru di 400 meter di altura, cu ta situa shete kilometer na norte di e pista for di cual el a sali.

Un di e investigadornan di e direccion federal di aviacion a bisa " cu nan no tin indicacion di cu e piloto no tabata sa e ruta di e vuelo cu e mester a sigui".

A surgi di cu e accidente por a ser causa pa un fallo mecanica, pero nan no a duna detallenan.



TOKYO, JAPAN---Polisnan bisti cu helm ta tratando di mantene un demostracion di miles di estudiante cu tabata protesta e cantamentu di un acuerdo entre Japan y Korea pa establece relacionnan entre e dos paisnan. Radiophoto UPI.

Ley nobo pa cobra opcenten riba entrada na Bonaire

WILLEMSTAD -- Recientemente a ser trata den e comision central di Eilandsraad di Bonaire, e proyecto di ley qu ta regla e cobramentu di opcenten riba Inkomstenbelasting y Winstbelasting na Bonaire.

E mayoria di miembronan den Raad ta di opinion qu un aumento di belasting nunca lo ta un medida popular, pero qu un gobierno responsable tin biaha ta ser obliga di tuma e medida aki, na bienestar general.

Den e caso especifico aki, e situacion ta asina qu e nivel di belasting na Aruba y Corsow ta mas haltu qu na Bonaire, mientras qu ta e islanan hermana aki ta provee e fondonan cu cual e saldo desfavorable di e presupuesto di Bonaire ta ser cubri tur aña.

Nan a mustra qu ta pa e motibu aki recientemente tambe na Islanan Arriba a ser dicidi di cobra 15 opcent riba inkomsten- y winstbelasting.

Ademas e mayoria den raad a mustra qu e personanan qu no tin mester di paga belasting riba nan entrada, en vista di qu esaki no ta asina tantu, no tin mester di paga e opcenten aki tampoco, sino solamente esunnan qu tin un entrada husto. Di e manera aki nan ta bai contribui di acuerdo cu nan entrada den e gastunan creciente qu a ser causá e.o. door di e creciente desempleo na Bonaire, y cual gastunan ta bini pa cuenta di gobierno.



EL CAIRO---Ministro di exterior di Algeria Abdelaziz Bouteflika (na man robes) a contra cu presidente di Republica Arabe Unida Gamal Abdel Nasser dia 22 di juni ultimo. Bouteflika a yega aki nan pa conferencia cu lidernan di Republica Arabe Unida. Cablephoto UPI.



EL CAIRO---Promer ministro di China Comunista Chou-en Lai- (na man robez) ta papiando cu presidente di Republica Arabe Unida Nasser na e residencia di Nasser na El Cairo. Asistiendo tambe na e discusion nos ta mira vice-presidente di Republica Arabe Unida Amer (di dos na man drechi) y promer ministro Aly Sabry (na man drechi) Cablephoto UPI.

CHINA COMUNISTA LO HASI TUR LO POSIBEL PA LAGA E CONFERENCIA AFRO-ASIATICO CONTINUA NA ARGELIA

ARGEL -- UPI -- China Comunista a anuncia ayera nochi qu e lo continua cu su campaña pa qu e conferencia afroasiatico di nivel haltu cuminsa di acuerdo qu manera nan a programeie, diamars awor.

Den un declaracion qu a ser entregá ne periodistanan e delegacion a denuncia e informenan di qu Pekin a acepta na apiza e reunion "no tabata at all di fundamento".

E documento a expresá qu e rumornan ey a ser pone den circulacion pe imperialistanan y reaccionarionan qu ta trata na sabotea e conferencia".

E declaracion chino a ser publica vispera di e reunion previo di e ministronan di relacionnan exterior afroasiatico, qu lo mester tuma lugar awe.

E declaracion chino ta agrega qu e canciller chino Chen Yi "lo realisa consultanan amplio y lo brinda mayor cooperacion ne delagadonan di e demas paisnan afro-asiatico, pa allaná tur dificultadnan y facilita e exito di e segunda conferencia afroasiatica".

Nan ta kere qu e declaracion aki ta destina pa apoya Argelia pe resisti e presion actualmente di e partidonan "moderá".

Den otro orden di cosnan, varios cientos di estudiantenan argelino ayera nochi a tene un manifestacion na fabor di e presidente derroca Ahmed Ben Bella, den centro di Argel.

Argel--UPI--E consejo revolucionario di Argelia a denuncia qu partidarionan di e presidente derroca Ahmed Bella a trata na hinka e pais den "anarquia, caos y guerra civil".

É Consejo a agrega qu un di e medionan qu cual nan ta tabata pensa na crea e disturbionan tabata consisti den propaga "rumornan fantastico".

Polisnan italiano a descubri un organizacion internacional

Roma--UPI--Polisnan a informa ayera nochi qu nan a descubri un organizacion internacional qu ta inclui 11 pais, y ta componé pa 38 homber y muher quendenan tabata biba tras di un bida lujoso.

E hefe di e brigada volanta di specialistanan, Nicola Scire, a bisa qu 16 miembro di e organizacion a ser detene y qu 22 otro tabata ser buscá incluyendo sudamericanonan y europeonan di e parti Este y Oeste.

Como cerebro di e Organizacion criminal nan a identificá Osvaldo Enea Cocucci, un argentino di 35 aña di edad, quende a usa cientos di seudonimos.

E miembronan di e banda tabata usa autonan lujo, biaha den avion eerste klas y tabata pasa pa millonarionan sudamericano agentenan comercial di e parti Este y hopi otro personalidadnan.

Nan a identifica Anna Hoegerova, un bunita hungara di Budapest di 28 aña di edad, como un di e principal componentenan femenina di e banda, qu tabata usa decenas di nombernan falsu Nan a detenele na april ultimo, na Milan, na momentonan qu e tabata baha di un auto Jaguar dilanti di un banco.

Scire a bisa qu durante di e investigacion nan a ocupa chequenan falsu riba banconan di Milan, Ginebra, San Juan de Puerto Rico y Londres, pa un total di mas di 1.600.000 dollar,

E banda tambe tabata tin chequenan di viajero den nan poder y di 167 casnan bancaria europeo, pa un balor di "decenas di miler dollar".

Scire a agrega qu un otro paquete di chequenan di viajero falsifica, emiti contra institucionnan norteamericano, tabata subi mas di 300.000 dollar.

Pa desbarata e banda qu tabata dedica su mes ne falsificacionnan y otro delitonan, varios recherchenan di Roma a drenta den contacto cu e muher pasando como turistanan suramericano ricu,

Di e 38 personanan deteni, nuebe ta muher. E miembronan di e banda tabata bini di Argentina, Belgica, Cechoslowaka, Chile, Spaña, Syngaria, Israel, Italia, Paraguay, Peru y Uruguay.

Scire a declara qu e organizacion a ser creá na Sao Paulo, pero qu e tabata wordu persigi aya, de la manera qu nan a trasladé na aña 1964 ne ciudad italiano, Turin y di eynan, na januari di e aña aki pa Roma.

Scire a cuminsa e investigacion na februari ora qu ela nota fraudenan qu a ser comete den diferente banconan di Roma, Pesaro, Pescara y Milan, Na april, nan a hala cincu pasaporte falsu den un auto na Roma. E busqueda qu a sigi un zona di un kilometer cuadrá, cu e vehiculo como centro, a resulta na descubrimiento di e equipo di falsificacion den un apartamento.

Scire a agrega qu e banda tabata den posicion di 103 pasaporte en blanco peruano, chileno, y portugues y di cientos di rijbewijsnan di chofer, falsu of hortá, di Belgica, Italia y otro paisnan.

Tambe ela bisa di tabatin 280 identificacionnan di metal of goma, falsifica of horta, correspondiente ne embahadanan y consultadonan di varios pais.

Nan a informa tambe qu nan a haña pasaportenan na nomber di personanan qu a comete un estafa di 10.000 dollar na Nigeria, un fraude di 30.000 na Ginebra y un otro di 90.000 na Beirut.

Ademas di Cocuggi y señorita Hoeherova, Scire a identifica otro di e detenidonan como Jose Bancalari, di 33 aña, di Mendoza, Argentina; y varios otro mas.



HOA MY--Marina norteamericana ta controla cadavernan di dos comunista Viet Cong cu a ser mata durante un batalla dia 21 di juni ultimo. Un marina norteamericano a ser mata y tres a ser herdia promer cu e comunistanan Viet Cong a hui. E norteamericanonan a mata cuater comunista y herida un.
Radiophoto UPI.

OEA ta investigando morto di pader canadiense na R.D.

OTTOWA -- UPI -- E embajada di Canada na Santo Domingo, y e comision di derechonan humano di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA ta investigando e morto di un pader canadiense na Republica Dominicana, qu a tuma lugar diamars ultimo.

Reverendo Joseph A. Mackinnon y dos polis a ser mata na Monte Plaza, den circunstancianan qu ta rondona e misterio. Informenan extraoficial a indica qu e tresnan a perde nan bida na mannan di un otro polis.

Un vocero di e departamento di asuntunan exterior di Canada a bisa qu nan ta realizando un investigacion pero qu nan no por a duna mas detalle pa publicidad.

E embajada na Santo Domingo a yama e gobierno canadiense den e ciudad aki na telefon y a ofrece un uniforme preliminar riba e caso.

Dentro di corto tempu nan ta spera un informe scirbi, qu lo yega pa medio di un mensajero special. E vocero canadiense a apuntá qu Gobierno di Ottawa lo decidi si e mester presenta un protesta pe incidente pa qu e junta civico-militar dominicana, despues di a lesa e uniforme en cuestion.

Pader Mackinnon a actua como misionero na Republica Dominicana, for di aña 1960 y nunca a hasi referencia na cuestionnan politica den cartanan na nan superiornan, segun e asociacion misionero di Scarsborough a bisa.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Si está pensando en cómo cumplir con sus deberes regulares con mayor precisión , podrá hacer este sábado muy provechoso. Aumente sus ingresos. Ayude a un amigo que realmente lo necesita.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Planear los asuntos sociales como es debido requiere que se comunique con las personas apropiadas, para que no haya problemas en el ultimo minuto. Salga esta noche. Recibirá muchos beneficios.

GEMINIS-mayo 21 a jun. 20 Comunicándose con personas de fuste en este día, los cuales están muy ocupados durante la semana de trabajo, puede obtener resultados magñificos. Mejore su crédito. Demuestre que tiene habilidad.

CANCER- jun. 21 a jul. 22 Pasar a una atmósfera nueva puede traerle la inspiración y las ideas que hace tiempo ha estado deseando. Luche por avanzar. Sea agradecido con aquellos que contribuyen a su bienestar.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Llegue rápidamente a una decisión sobre cómo manipular sus obligaciones y después llévelas a cabo de una manera positiva. Estúdielo todo y sea cabal. Demuestre verdadera devoción hacia un ser querido.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Sus aliados, en cada esfera de sus esfuerzos, necesitan su ayuda, de modo que sea flexible. La cooperación traerá agradecimiento. Organice un futuro más fructífero.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Es importante que lleve a cabo el trabajo que sus aliados esperan de usted en este día y satisfaga a todos. Ponga en operación algún sistema nuevo. Haga de este un día fructífero.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Es muy importante que salga a divertirse en algo que revele las tensiones. Llame temprano a sus buenos amigos. Prepare una reunióm que sea realmente agradable.

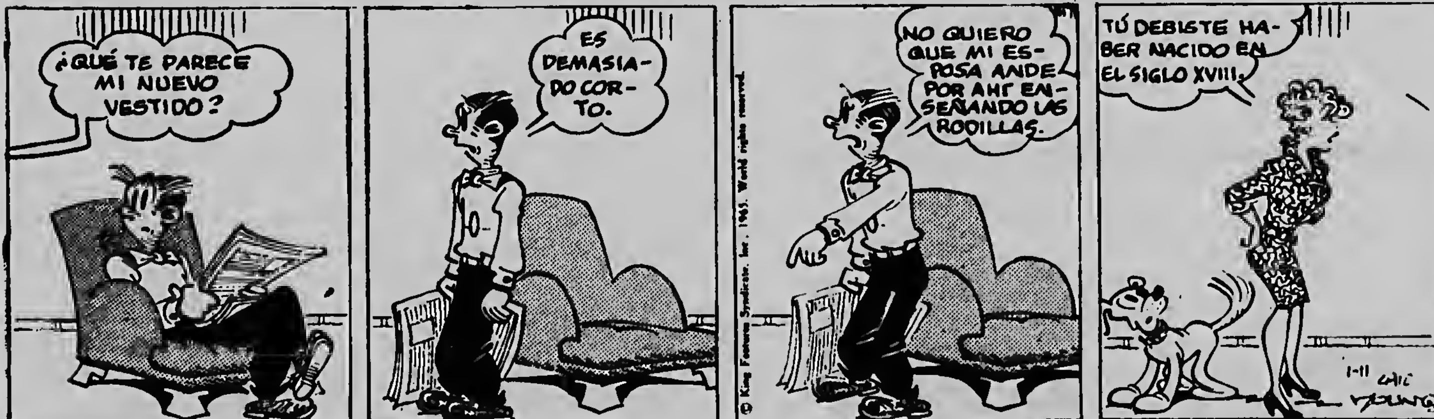
SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Su casa y su familia deben esperar su atención ahora para que todo resulte más agradable más bonito. Pregunte que es lo que se necesita. Después, haga todo lo posible por complacer a sus amigos.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Haga las citas hoy para ver a las personas difíciles de entrevistar durante la semana de trabajo. Esto puede ser para asuntos de negocios o sociales.

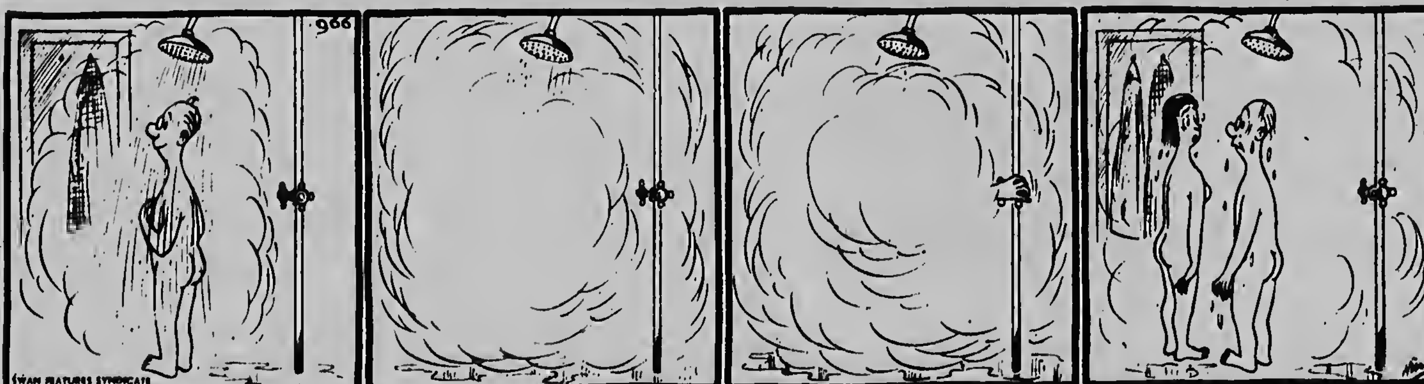
ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Si quiere planear para lograr mayor abundancia, cerciórese de analizar atinadamente la posición presente. Su propiedad debería estar en mejor condición. Planée para eso, auméntele el valor.

PISCIS feb. 19 a mar. 20- Solucionar los asuntos personales como es debido ser lo primero hoy en la agenda. Los aspectos son buenos en esta dirección. Sea menos tímido al exponer sus anhelos a los demás.

SI SU HIJO NACE HOY ......
Poseerá una gran, comprensión de los trabajos de los demás y para traer este don más cerca de la superficie, conviene darle la más esmerada educación.



BUCHI ROBEZ



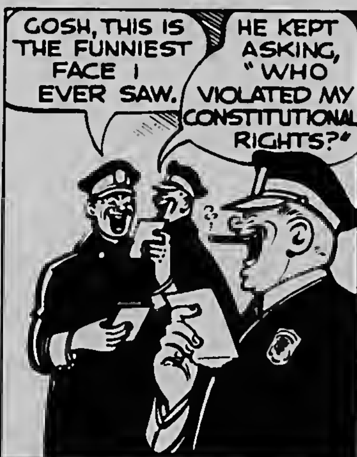


















AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 N.T.S.
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

RADIO CARACAS TELEVISION

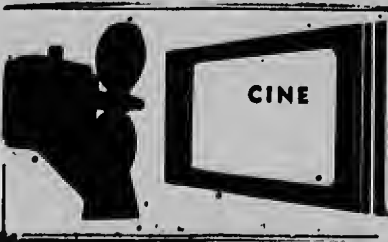
DIALUNA
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tú desconocido Yo con Luisa Lehmann
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 El Capitán Marte
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 Cinco Dedos
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Caravana
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Juan Vincente Torrealba
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 El Show de Richard Boone
10.15 M. Squad
10.45 Ajedrez Fatal
11.45 Radio Caracas Televisión te Dice
11.50 Despedida

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Lawman
6.15 Bat Masterson
6.45 Mi Marciano Favorito
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Yo Fuí Criminal
10.00 Acorralados
10.30 Mesa Redonda

BOTICA DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.



DE VEER: 8.30 p.m. "the Love Cage" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Barrabas" 18 j.
principal; 8.00 p.m. "The Ugly American" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Ambush at Tomahawck Gap" 18 j.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.33 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbita alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club-Bonaireano Surinam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos.
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Lago Hour
7.00 Organ Hyms that Live
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
7.45 Psychology for Living
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.030 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Club Telatelico
09.15 Musica Varia